

Sutartis dėl dalyvavimo CIEE programoje ir Susitarimas dėl ginčų nagrinėjimo vietos ir metodikos

Ši forma yra svarbi. Perskaitykite ją atidžiai. Visi dalyviai, vyresni nei 18 metų, ir jaunesni nei 18 metų dalyvių tėvai arba globėjai PRIVALO pasirašyti šią formą.

Aš suprantu ir sutinku, kad ši Sutartis bus privaloma žemiau pasirašiusiems asmenims ir CIEE. CIEE – tai Tarptautinių švietimo mainų taryba (*angl. Council on International Educational Exchange*), jos filialai ir jos (jų) savininkai, direktoriai, pareigūnai ir darbuotojai, įskaitant Baltijos-Amerikos laisvės fondą (*angl. Baltic-American Freedom Foundation*).

Atleidimas nuo atsakomybės

Išskyrus vietinius CIEE direktorius ir darbuotojus, CIEE neturi nuosavybės teise ir nevaldo jokių juridinių asmenų, kurie turėtų teikti arba teikia prekes arba paslaugas Programai, įskaitant, pavyzdžiui, susitarimus dėl namų, apartamentų ar kitokių gyvenamųjų patalpų, klasių arba studijų patalpų, aviakompanijos, laivų, autobusų ir kitokio transporto įmonių, vietinių antžeminių paslaugų teikėjų, vizų tvarkymo paslaugų, savanoriškų ekskursijų teikėjų arba organizatorių, maitinimo paslaugų arba laisvalaikio paslaugų teikėjų, priimančiųjų mokyklų ir kt., jų turėjimą nuosavybės teise arba kontrolę. Visi fiziniai ir juridiniai asmenys, kurie teikia tokias prekes ir paslaugas, yra nepriklausomi rangovai. Dėl to CIEE neatsako už tokių fizinių arba juridinių asmenų, arba kokių nors kitų trečiųjų asmenų aplaidžius ar tyčinius veiksmus arba neveikimą. CIEE neatsako be apribojimų už sužalojimą, praradimą arba žalą asmeniui arba turtui, mirtį, vėlavimą arba nepatogumus, susijusius su prekių arba paslaugų teikimu, kurie atsirado tarp kitko dėl stichinių nelaimių, nenugalimos jėgos aplinkybių, valstybės veiksmų, karo arba pilietinių neramumų, sukilimo arba maišto, streikų ar kitokių darbuotojų veiksmų, bet kokios rūšies nusikalstamos veikos, terorizmo arba terorizmo grėsmės, apgyvendinimo rezervacijos perviršio arba sumažėjimo, struktūrinių ar kitokių namų, apartamentų ir kitokių gyvenamųjų patalpų (arba jų šildymo, santehnikos, elektros arba struktūrinės sistemos) trūkumų, mechaninio ar kitokio lėktuvų arba kitų transporto priemonių gedimo arba transporto priemonės vėlavimo atvykti arba išvykti laiku arba saugiai, pavojų, susijusių su gyvūnais, vabzdžiais arba kenkėjais arba jų įkandimais, higienos problemų, apsinuodijimo maistu, epidemijų ar jų grėsmės, ligos, medicininės pagalbos nebūvimo arba nekokybiškos medicininės pagalbos, evakuacijos sunkumų per pirmąją medicinos pagalbą arba kitose avarinėse situacijose arba dėl kitokių priežasčių, kurių tiesiogiai negali kontroliuoti CIEE.

Kompensavimas

Aš sutinku kompensuoti ir saugoti CIEE nuo visų reikalavimų ir nuostolių, susijusių su teisiniais ginčiais prieš CIEE dėl Dalyvio padaryto sužalojimo arba žalos, ir kompensuoti CIEE visas išlaidas, patirtas dėl tokių reikalavimų, pareikštų CIEE tuo metu, kai Dalyvis yra įtrauktas į Programą, yra CIEE vietoje arba naudojami CIEE infrastruktūra, paslaugomis ir (arba) įranga, o taip pat visas išlaidas už suteiktą medicininę pagalbą arba fizinės arba psichinės ligos gydymą ir kt., įskaitant, bet neapsiribojant, reikalavimus, kurie kyla iš Dalyvio aplaidumo, padūkusių žaidimų, CIEE taisyklių pažeidimo, tyčinio nusizengimo arba nusikalstamo elgesio.

Aš sutinku prisiimti atsakomybę, jeigu kokios nors rūšies žala tretiesiems asmenims arba tokios žalos grėsmė atsirado dėl Dalyvio veiksmų arba neveikimo. Be to, atsiradus tokiai žalai arba nuostoliams, aš

sutinku kompensuoti ir saugoti CIEE nuo žalos, kurią CIEE patirtų dėl bet kokios rūšies atsakomybės arba veiksmų, kurių imtųsi tretieji asmenys dėl minėtos žalos arba nuostolių.

Kelionės į užsienį ir rizikos prisiėmimas

Kelionė tose šalyse, kuriose CIEE vykdo programas, gali skirtis nuo kelionių Dalyvio gimtojoje šalyje. Programos Dalyvis šalyse, kuriose veikia CIEE, gali patirti tam tikrų nepatogumų ir rizikos, įskaitant, bet neapsiribojant, gamtines, geografines ir klimato sąlygas, skirtingas higienos normas, infrastruktūros problemas (kaip kad kelio remontas, transporto vėlavimai ir apgyvendinimo sąlygos), pilietinius neramumus, vandalizmą, nusikalstamumą, politinį nestabilumą ir terorizmą.

Medicinos paslaugos arba infrastruktūra gali būti nelengvai prieinamos visą Programą arba dalį Programos, o jeigu ir prieinama, gali neprilygti Dalyvio gimtosios šalies medicinos paslaugų arba infrastruktūros standartams. Dalyviui gali kilti grėsmė užsikrėsti arba jis gali kelti grėsmę kitiems užkrėsti potencialiai pavojingomis arba mirtinomis ligomis, įskaitant, bet neapsiribojant, gripą, meningitą arba tymus.

Dalyviui taip pat gali kilti rizika kelionės metu (įskaitant, bet neapsiribojant, keliones autobusu, traukiniu, privačiu automobiliu, taksi, lėktuvu ir dviračiu), Dalyvis gali pakliūti į dideles minias (įskaitant, bet neapsiribojant, muziejus, festivalius, muzikos renginius, sporto renginius ir kt.). Dalyviui gali kilti rizika negauti fizinės arba psichinės ligos gydymo.

Dalyvis prisiima visą kūno sužalojimo, mirties, emocinių išgyvenimų, žalos turtui, nepatogumų ir (arba) nuostolių riziką, kylančią iš minėtos rizikos.

Demonstracijos, mitingai ir protestai

Demonstracijos, mitingai, protestai ir pan. yra pakankamai dažni daugelyje šalių. CIEE dalyviai negali aktyviai įsitraukti į tokius įvykius.

Be to, CIEE gali rekomenduoti dalyviams netgi nestebėti tam tikrų įvykių ir tokiu atveju dalyviai negali dalyvauti arba stebėti tokių įvykių. Visais atvejais tokių įvykių stebėjimas ir (arba) dalyvavimas juose arba šalia jų kelia fizinio sužalojimo, mirties ir (arba) turto praradimo riziką, nepriklausomai nuo CIEE įspėjimo arba nurodymo. Dėl to tik Dalyvis prisiima asmeninę riziką stebėdamas, dalyvaudamas arba įsitraukdamas į tokius įvykius.

Teisė nepriimti, priimti, pašalinti arba palikti

CIEE pasilieka sau teisę priimti ir nepriimti asmens dalyvauti kurioje nors Programoje bet kuriuo metu iki Programos pradžios arba Programos eigoje, o taip pat pašalinti Dalyvį iš Programos, jeigu Dalyvis nesilaikė šios Sutarties nuostatos (nuostatų), jo/s tolesnis dalyvavimas arba būvimas Programoje, CIEE nuomone, kelia riziką Dalyvio sveikatai, trečiojo asmens sveikatai arba saugumui, arba Programos naudingumui arba teisingumui.

CIEE siekia išlaikyti visų savo programų, kuriose Dalyviai privalo palaikyti diskursą, bendrauti ir suprasti skirtingas kultūras, pobūdį. Dalyvių paraiškas CIEE priima, atsižvelgdama į Dalyvio amžių, sveikatą, gerą savijautą, kvalifikaciją ir brandą, ir (arba) tai, ar dalyvavimas galėtų trukdyti kitiems programos dalyviams mokytis, bei ar Dalyvis, dalyvaudamas Programoje, gautų visokeriopos naudos iš Programos privalumų.

Jeigu Dalyvis yra pašalinamas iš Programos arba pasitraukia iš Programos pats, išlaidos, susijusios su pašalinimu arba pasitraukimu, dengiamos Dalyvio, tėvų/globėjų arba vieno iš jų ir Baltijos-Amerikos laisvės fondo susitarimu.

Aš suprantu, kad dėl bet kokio šios Sutarties arba Programos taisyklių (A priedas) sąlygų pažeidimo Dalyvis gali būti pašalintas iš Programos ir (arba) prieš terminą grąžintas namo Dalyvio sąskaita.

Sveikatos būklė ir priežiūra

Aš patvirtinu, kad Dalyvio sveikata yra gera, ir kad ji/s neserga jokiais fizinėmis arba psichinėmis ligomis, dėl kurių kiltų grėsmė arba pavojus Dalyviui, kitiems dalyviams arba tretiesiems asmenims. Dalyvis, priimtas į CIEE Programą, iki nustatyto termino pabaigos sutinka užpildyti ir pateikti Sveikatos istoriją ir Sutikimo formas Dalyvio pirminės sveikatos priežiūros gydytojui arba kvalifikuotam medicinos profesionalui. Jeigu Sveikatos istorija ir Sutikimo formos nėra užpildomos iki termino pabaigos, CIEE pasilieka sau teisę atšaukti Dalyvio paraišką, neleisti dalyvauti Programoje ir (arba) atšaukti arba sustabdyti stipendiją.

Dalyvis yra asmeniškai atsakingas už medicininę priežiūrą iki dalyvavimo Programoje, Programos metu ir pasibaigus Programai, įskaitant, bet neapsiribojant, reikiamus vaistus, skiepus ir bet kokią kitą medicininę priežiūrą arba gydymą. Dalyvis sutinka pasikonsultuoti su gydytoju, turinčiu kvalifikaciją medicininės priežiūros kelionių metu, imunizacijos ir infekcinių/tropinių ligų srityse, prieš išvykdamas į Programą. Dalyvis sutinka pasiimti kartu su savimi vaistų, kurių pakaktų visos Programos metu. CIEE primygtinai rekomenduoja taip pat pasiimti papildomai vaistų, kadangi ne visi vaistai (arba analogiški vaistai) yra parduodami visose šalyse. Jeigu Dalyvis vartoja receptinius vaistus ir jų pasiima tiek, kad nepakanka visos Programos metu, Dalyvis bus pašalintas iš Programos, jeigu CIEE darbuotojai nusprendžia, kad Dalyvio sveikata, gera savijauta ir (arba) saugumas yra pavojuje.

Tuo atveju, jeigu reikalinga skubi medicininė pagalba, CIEE deda pastangas, kad užtikrintų tinkamą gydymą. Tačiau CIEE negarantuoja, kad sugebės užtikrinti, jog būtų paskirtas veiksmingas (arba koks nors) skubus gydymas. Aš įgalioju CIEE ir (arba) trečiuosius asmenis teikti pirmąją pagalbą ir/arba medicininę priežiūrą Dalyviui ir (arba) pervežti (įskaitant greitosios medicininės pagalbos automobiliu) į medicinos įstaigą arba ligoninę, jeigu CIEE arba trečiojo asmens nuožiūra reikalinga medicininė pagalba. Tokios priežiūros arba pervežimo išlaidas dengia Dalyvis.

Dėl suprantamos arba faktinės epidemijos (kaip kad, bet neapsiribojant, Zika, SARS, paukščių gripas, Ebola ir kt.) Programa gali būti atidėta, sutrikdyta, pertraukta arba nutraukta.

Draudimas

Visi Programoje dalyvaujantys užsieniečiai (ne JAV rezidentai arba piliečiai) Jungtinėse Valstijose yra apdrausti kelionės draudimu, kuriuo pasirūpina CIEE. Šio draudimo išlaidos įskaitomos į Programą. Toks draudimas turėtų papildyti asmeninį draudimą ir apdrausti veiklą, susijusią su kelionėmis į užsienį. Informacija apie tokį draudimą bus suteikta elektroniniu laišku Dalyviui prieš jam išvykstant ir per orientaciją. Dalyviai privalo perskaityti polisą atidžiai ir įsigyti papildomą draudimą, jeigu mano, kad toks draudimas yra reikalingas arba pageidaujamas.

Aš patvirtinu ir suprantu, kad privalau sumokėti visas medicininės išlaidas iki draudimo išmokos išmokėjimo. Dalyvis privalo sumokėti nustatytą nekompensuojamą mokesį (*angl. co-pay*) už apsilankymą

pagal gydytoją. Dalyviui taip pat gali reikėti sumokėti papildomas išlaidas iki draudimo išmokos išmokėjimo. Jeigu Dalyvis sumoka mokesį, didesnę nei nustatytas nekompensuojamasis mokeskis, tuomet jis privalo pateikti kvitus išlaidoms kompensuoti. Dėl šios priežasties Dalyvis privalo turėti pinigų, kad skubios medicininės pagalbos atveju galėtų susimokėti visas medicininės išlaidas. Dalyvis turėtų saugoti visus kvitus, sąskaitas faktūras ir reikalauti informacijos iš visų medicininės priežiūros įstaigų ir tuomet pateikti juos išlaidoms kompensuoti. CIEE nekompensuoja šių išlaidų Dalyviui išankstine tvarka. Daugiau informacijos apie reikalavimą kompensuoti išlaidas bus suteikta visiems Dalyviams prieš išvykimą.

Aš suprantu, kad sveikatos priežiūra ir evakuacija už Dalyvio gimtosios šalies ribų nėra apdrausta pagal daugelį standartinių draudimo polisų ir gali būti itin brangi. Aš esu asmeniškai atsakingas už visas išlaidas, susijusias su medicinine evakuacija, atšaukta kelione, kelionės nutraukimu, bagažo praradimu/sugadinimu, nelaimingu atsitikimu/liga, ir kitas susijusias išlaidas, kurias patiria Dalyvis Programos metu arba sąsajoje su Programa, jeigu tokių išlaidų nepadengia CIEE draudimas (pavyzdžiui, dėl draudimo išmokos lubų ir (arba) išimčių pagal draudimo polisą). Aš suprantu, kad CIEE draudimo polisas neapima priežiūros/preveninės priežiūros, ir kad aš asmeniškai esu atsakingas už Dalyvio sveikatos, psichologinę ir fizinę būklę Programos metu. Jeigu Programos metu atsirastų kokių nors sveikatos, psichologinių ar fizinių problemų, aš esu asmeniškai atsakingas už visą Dalyviui reikalingą priežiūrą ir visas išlaidas už tokią priežiūrą, kurių nepadengia CIEE draudimo polisas.

Aš sutinku sumokėti visas išlaidas, susijusias su Dalyvio medicinine priežiūra ir susijusiu pervežimu, tuo metu, kai tokios išlaidos yra patiriamos, arba per 30 dienų nuo sąskaitos gavimo momento ir kompensuoti bei saugoti CIEE nuo bet kokių patirtų išlaidų arba iš to kylančių reikalavimų.

Priimančiosios šalies įstatymai ir tradicijos

Dalyvis užsienyje privalo laikytis vietos įstatymų ir tradicijų. Dauguma tokių vietos įstatymų ir tradicijų gali iš esmės skirtis nuo tų, kurios egzistuoja Dalyvio gimtojoje šalyje. Aš suprantu, kad Dalyvio elgesys gali turėti įtakos naudai, kurią Programa turėtų duoti kitiems dalyviams, CIEE ir Dalyviui. Dalyvis sutinka elgtis taip, kad būtų palaikomas abipusiai naudingas bendradarbiavimas su kitais dalyviais ir CIEE. Dėl nepriimtino elgesio Dalyvis gali būti pašalintas iš Programos be teisės gauti kompensaciją.

Išlaidos

Aš esu asmeniškai atsakingas už visas išlaidas, kurias patiria Dalyvis prieš Programą, Programos metu ir jai pasibaigus, išskyrus CIEE *Global Navigator High School Summer Abroad* interneto svetainėje ir Baltijos-Amerikos laisvės fondo svetainėje aiškiai nurodytas išlaidas, kurias padengia Programa. Jokiomis aplinkybėmis CIEE neatsako už išlaidas, kurias Dalyvis patiria ruošdamasis Programai (įskaitant, bet neapsiribojant, vizos mokesčius, paso mokesčius, skiepų išlaidas, skrydį, bagažo mokesčius, įskaitant bagažo perviršį, pinigus savo išlaidoms, išlaidas, patirtas dėl kelionės sutrikimų ir kt.). Dalyvis taip pat privalo sumokėti visas išlaidas, kurias Dalyvis patyrė (įskaitant, bet neapsiribojant, prarastos arba sugadintos CIEE išduotos planšetės arba mobilaus telefono kainą, pašto išlaidas, papildomas medicininės išlaidas, kurių nepadengia draudimas, kt.) prieš grįždamas namo pasibaigus Programai arba per 30 dienų nuo sąskaitos gavimo, priklausomai nuo to, kuris įvykis įvyksta anksčiau. Jeigu Dalyvis pasitraukia iš Programos arba iš jos yra pašalinamas ir privalo anksčiau grįžti namo, išlaidos dengiamos Dalyvio, tėvų/globėjų arba vieno iš jų ir Baltijos-Amerikos laisvės fondo susitarimu.

Dalyvio skrydžio išlaidos dengiamos iš Baltijos-Amerikos laisvės fondo Lyderystės akademijos stipendijos. Skrydis gali būti iš Talino, Vilniaus arba Rygos. Dalyvis privalo sumokėti visas išlaidas, susijusias su kelione į ir iš minėtų miestų į oro uostą, ir visas bagažo išlaidas.

Primitytinai rekomenduotina Dalyviui turėti su savimi bent jau 300 USD.

Apmokamas arba savanoriškas darbas

Dalyvis negali dirbti kokio nors apmokamo arba nemokamo (savanoriško) darbo, dalyvaudamas Programoje. Tačiau Dalyvis gali dalyvauti CIEE organizuojamoje savanoriškoje veikloje.

Pasitraukimas iš Programos prieš prasidedant Programai arba Programos metu

Norint pasitraukti iš Programos, reikia apie tai raštu pranešti CIEE. Laikoma, kad Dalyvis pasitraukė iš Programos tuo metu, kai Baltijos-Amerikos laisvės fondas ir CIEE *Global Navigator High School Summer Abroad* skyrius gavo rašytinį pranešimą.

Jeigu Dalyvis nusprendžia pasitraukti iš Programos ir grįžti namo anksčiau, visos išlaidos, susijusios su grįžimu namo (kaip kad skrydžio keitimo mokesčiai arba apgyvendinimo išlaidos), dengiamos Dalyvio, tėvų/globėjų arba vieno iš jų ir Baltijos-Amerikos laisvės fondo susitarimu.

Pašalinimas iš Programos

Dėl šios Sutarties (o taip pat A priede nurodytų Programos taisyklių) pažeidimo Dalyvis gali būti nedelsiant pašalintas iš Programos ir privalo nedelsiant grįžti namo.

Jeigu CIEE darbuotojų arba Baltijos-Amerikos laisvės fondo manymu, Dalyvis pažeidė kokias nors Programos taisykles ir (arba) Dalyvio kambaryje gali būti neteisėtų vaistų, alkoholio arba kitokios kontrabandos, paieška tokio Dalyvio kambaryje gali būti vykdoma be jokio išankstinio įspėjimo. CIEE pasilieka sau teisę be pranešimo tėvams/globėjams vykdyti apklausą ir jeigu mano esant reikalinga gauti rašytinius parodymus dėl faktinių arba galimų Programos taisyklių pažeidimų.

Pašalintas iš Programos Dalyvis privalo nedelsiant grįžti namo. Dalyvis, jo tėvai/globėjai ir Baltijos-Amerikos laisvės fondas aptars ir susitars dėl išlaidų, susijusių su išankstiniu grįžimu namo.

Jeigu norint patekti į priimančiąją šalį, kurioje vyksta Programa, reikalinga viza ir Dalyvis yra pašalinamas iš Programos nesibaigus Programos laikui, Dalyvis negali pasinaudoti viza, kad patektų į arba pasilikėtų Priimančioje šalyje, kurioje vyksta Programa. CIEE gali pranešti apie pašalinimą atitinkamiems imigracijos pareigūnams.

Pašalintiems iš Programos Dalyviams CIEE arba Baltijos-Amerikos laisvės fondas neišduoda Baigimo sertifikatų.

Privatumas

CIEE pasilieka teisę savo nuožiūra susisiekti su Dalyvio mokykla, tėvais/ globėjais arba vienu iš jų, tėvais, su kuriais Programos metu gyvena Dalyvis, bendrabučio prižiūrėtoju arba gydytoju (gydytojais) dėl sveikatos problemų arba kitokių dalykų, susijusių su Programa. Šios teisės turi viršenybę prieš visas privatumo normas, kurios kitu atveju būtų taikomos.

Nuotraukos ir Dalyvio darbas

CIEE pasilieka sau teisę fotografuoti Programoje dalyvaujantį Dalyvį ir daryti vaizdo įrašus. Be to, CIEE pasilieka sau teisę naudoti ir (arba) platinti Programoje dalyvujančio Dalyvio sukurtus dokumentus ir medžiagą. Tai apima tarp kitko instruktoriams ir CIEE perduotą darbą, Dalyviui būnant šalyje ir CIEE darbuotojams Dalyvio atsiųstą medžiagą prieš prasidedant Programai, Programos metu arba jai pasibaigus. Be to, CIEE gali naudoti ir (arba) platinti tokias nuotraukas, vaizdo įrašus, dokumentus ir medžiagą reklamos ir (arba) komerciniais tikslais be kompensacijos ir atsakomybės.

Reikalavimai dalyvaujant Programoje ir taisyklės

Dalyvis privalo aktyviai dalyvauti Programoje, įskaitant orientacinius renginius, klases, seminarus, kultūros renginius ir visus kitus CIEE nurodytus ir (arba) į Programą įtrauktus renginius. Dalyvis turėtų reprezentuoti savo gimtąją šalį, miestą ir mokyklą kaip „ambasadorius“ ir tokiu būdu reikšmingai prisidėti prie abipusio supratingumo tarp priimančios šalies ir gimtosios šalies. Dalyvavimas visose Programos veiklose yra privaloma Programos sudedamoji dalis. Dalyvis gali būti pašalintas iš Programos dėl nepatenkino dalyvavimo, nepakankamo Programos taisyklių laikymosi ir (arba) blogo požiūrio.

CIEE pasilieka sau teisę keisti Programos darbotvarkę, o taip pat daryti kitokius pakeitimus, įskaitant, bet neapsiribojant, pakeisti vietomis arba kitaip keisti ekskursijas, veiklą, orientacinius renginius ir temas, kurie yra nurodyti dabar CIEE *Global Navigator High School Summer Abroad* interneto svetainėje. CIEE neatsako už tokius pakeitimus ir iš to kylančius lūkesčius.

Dalyvis gali būti apgyvendintas bendrabutyje. Tokiu atveju jis privalo laikytis universiteto/bendrabučio ir CIEE taisyklių. Jeigu Dalyvis apgyvendinamas bendrabutyje, ji/s dalijasi kambariu su kitu tos pačios lyties dalyviu (dalyviais).

CIEE neleidžia Dalyvio tikriesiems tėvams/globėjams arba vienam iš jų, giminaičiams arba draugams lankyti Programoje dalyvaujantį Dalyvį. Giminaičiai ir draugai gali apsilankyti tik pasibaigus Programai. Dalyviai negali pasitraukti iš Programos jai nepasibaigus arba praleisti dienas, arba Programos renginius, kad aplankytų savo tikruosius tėvus/globėjus arba vieną iš jų, giminaičius arba draugus, nepasibaigus Programai.

Dalyvis negali atvykti į Programos vietą (kur susitiks su CIEE darbuotojais) prieš Programos pradžios datą ir pasilikti Programos vietoje Programai pasibaigus. Dalyvis privalo atvykti į Programos vietą Programos pradžios dieną ir išvykti iš Programos vietos Programos pabaigos dieną.

Dalyvis Programos metu negali keliauti savarankiškai kokia nors transporto priemone (įskaitant, bet neapsiribojant, pėsčiomis, dviračiu, taksi, važiuoti kartu su kuo nors, važiuoti, naudodamasis mobiliąja programėle, autobusu, traukiniu, lėktuvu, keltu ir kt.), jeigu tokios transporto priemonės konkrečiai nenurodė CIEE. Dalyvis pašalinamas iš Programos, jeigu keliauja autostopu, vairuoja motorizuotas transporto priemones, kaip kad automobilius, motociklus ir/arba motorolerius.

Marihuanos, alkoholio, neteisėtų vaistų ir kitokių kontroliuojamų medžiagų arba vaistų (išskyrus tuos, kuriuos pagal receptą išrašė Dalyviui gydytojas) turėjimas ir (arba) vartojimas sudaro pagrindą nedelsiant pašalinti Dalyvį iš Programos. Ginklų įsigijimas arba turėjimas taip pat sudaro pagrindą pašalinti Dalyvį iš Programos.

Dalyvis negali užsiimti seksualine ar nepadoria veikla, netinkamai elgtis, priekabiauoti, įskaitant, bet neapsiribojant, turėti lytinių santykių, siuntinėti seksualinio turinio medžiagą, naudoti arba platinti seksualinio pobūdžio ar išnaudotojiškas nuotraukas, vaizdo įrašus ar medžiagą, ištvirkauti, rodyti nešvankius ar nepadorius gestus, tyčiotis, seksualiai priekabiauoti, naudoti kokias nors internetinių pažinčių programas, priimti kokius nors gyvenimo kryptį keičiančius sprendimus, imtis tokių įvykių ar veiksmų (įskaitant, bet neapsiribojant, religijos pakeitimą, nėštumą, santuoką ir pan.) arba kaip nors pakeisti savo kūną (įskaitant, bet neapsiribojant, tatuiruotes, kūno auskarus ir kt.), net jeigu tikrieji tėvai/globėjai arba vienas iš jų davė tam leidimą.

Jeigu Programos metu Dalyvis važinės dviračiu, Dalyvio bus paprašyta pasirašyti papildomą Dviračio saugos sutartį ir atleidimą nuo atsakomybės dar prieš Programą. Minėta Sutartis apibrėžia dviračio naudojimo užsienio šalyje taisykles ir saugos procedūras, įskaitant reikalavimą visada dėvėti šalną.

Dalyvis privalo laikytis visų šios Sutarties taisyklių, reikalavimų ir sąlygų, A priede nurodytų Programos taisyklių ir reikalavimų bei kitų taisyklių, kurias CIEE darbuotojai paskelbė interneto svetainėje.

Atskiriamumas

Jeigu kuri nors šios Sutarties dalis pripažįstama negaliojančia, likusios Sutarties dalys lieka galioti.

Ginčų nagrinėjimo vieta ir metodika

Aš sutinku, kad visi ginčai ar reikalavimai, nurodyti ar susiję su šia Sutartimi, Programos literatūra ar pačia Programa, būtų nagrinėjami išimtinai Portlando (Meino valstija) teismuose pagal Meino valstijos materialiosios ir procesinės teisės normas, todėl šiuo konkrečiu tikslu Šalys susitaria dėl išimtinio minėtų teismų teisingumo. Tačiau Dalyvio pasirinkimu vietoj teismo proceso CIEE neprieštarauja dėl saistančio arbitražo teismo Portlande (Meino valstijoje), taikant Meino valstijos materialinės teisės normas, tačiau ne procesines teisės normas; arbitražo metu taikomos Amerikos arbitražo asociacijos komercinės taisyklės. Arbitražo metu arbitras, o ne federalinis, valstijos arba vietos teismas arba įstaiga, turi išimtinis įgaliojimus išspręsti bet kokį ginčą, susijusį su šios Sutarties aiškinimu, taikymu, įgyvendinimu, sąžiningumu ar sudarymu, įskaitant, bet neapsiribojant, reikalavimus pripažinti šią Sutartį arba jos dalį negaliojančia.

Patvirtinimas ir susitarimas

Dalyvis ir tėvai/globėjai arba vienas iš jų atidžiai perskaitė minėtas Sutarties nuostatas ir gerai supranta jos sąlygas. Dalyvis ir tėvai/globėjai arba vienas iš jų savanoriškai pasirašo šią Sutartį.

Šią formą privalo pasirašyti Dalyvis; jeigu Dalyviui yra mažiau nei 18 metų Sutarties pasirašymo metu, Sutartį taip pat privalo pasirašyti jo/s tėvas arba teisėtas globėjas. Jeigu Dalyviui yra mažiau nei 18 metų, tėvai/globėjai arba vienas iš jų aiškiai patvirtina, kad ji/s pasirašo Sutartį Dalyvio vardu, ir kad Dalyviui bus privalomos visos Sutarties sąlygos.



Dalyvio vardas ir pavardė spausdintomis raidėmis: _____

Dalyvio parašas: _____

Dalyvio tėvo/globėjo vardas ir pavardė spausdintomis raidėmis: _____

Tėvo/globėjo parašas: _____

Data: _____

A priedas

Programos taisyklės

Šiose Programos taisyklėse nurodytos svarbios sąlygos, taisyklės ir reikalavimai, kurių PRIVALOMA laikytis dalyvaujant Programoje. Šios Programos taisyklės sukurtos dėl Dalyvio saugumo ir atsižvelgiant į Dalyvio interesus. Jos įtvirtina svarbiausius veiksnius, kurie lemia sėkmingą patirtį užsienyje. CIEE pasilieka sau teisę keisti arba papildyti šias Taisykles bet kuriuo metu.

Tėvai/globėjai ir Dalyviai, nepriklausomai nuo jų amžiaus, privalo susipažinti ir įsipareigoti laikytis šių Programos taisyklių, prieš pateikdami paraišką dalyvauti Programoje. Pažeidęs tam tikras taisykles, Dalyvis yra nedelsiant pašalinamas iš Programos.

1. Dalyvavimas turi būti aktyvus. Privaloma dalyvauti visose Programos veiklose, išvykose ir klasėse. Jeigu dalyvausite neaktyviai, būsite pašalintas iš Programos ir išsiųstas namo.
2. Privalote gerbti CIEE darbuotojus, instruktorius, Programos vadovus, administratorius ir kitus priežiūros darbuotojus. Jeigu Jūsų elgesys yra nepagarbus arba demonstruojate blogą požiūrį į Programos darbuotojus, galite būti pašalintas iš Programos ir išsiųstas namo.
3. Privalote reprezentuoti savo gimtąją šalį, miestą ir mokyklą kaip ambasadorius. Pasistenkite prisidėti prie tarpkultūrinio supratimo tarp savo gimtosios šalies, kitų dalyvių ir priimančiosios šalies.
4. Privalote laikytis CIEE ir bendrabučio, kuriame gyvenate, nustatytų taisyklių ir reikalavimų. Privalote informuoti CIEE darbuotojus apie tai, kur einate, su kuo būsite ir kada grįšite namo. CIEE darbuotojai privalo duoti išankstinį sutikimą užsiimti veikla, kuri neįeina į Programos tvarkaraštį. Draudžiama priimti lankytojus savo bendrabučio kambaryje; lankytojai gali Jus lankyti bendrabučio bendrojo naudojimo patalpose, gavus išankstinį CIEE darbuotojų sutikimą.
5. Privalote grįžti į savo bendrabučio kambarį iki nustatytos komendanto valandos.
6. Jūs esate atsakingas už savo paties sveikatą ir gerą savijautą. Pasiimkite su savimi ir vartokite visus reikiamus vaistus, informuokite, jeigu reikia kreiptis į gydytoją arba vykti į ligoninę. Informuokite CIEE darbuotojus, jeigu nesijaučiate gerai.
7. Jeigu vartojate receptinius vaistus ir jų nepasiimate su savimi tiek, kad jų pakaktų visą Programą, galite būti pašalintas iš Programos, jeigu CIEE sprendimu, Jūsų sveikata, gera savijauta ir saugumas yra pavojuje.
8. Privalote laikytis Jungtinių Valstijų įstatymų netgi tuo atveju, jeigu jie skiriasi nuo jų Jūsų gimtosios šalies įstatymų. Pažeidęs įstatymus, būsite nedelsiant pašalintas iš Programos ir Jūsų atžvilgiu gali būti pradėtas baudžiamasis persekiojimas.
9. Už bet kurį iš žemiau nurodytų veiksmų būsite nedelsiant pašalintas iš Programos ir išsiųstas namo:
 - a. Bet kokio kiekio alkoholinių gėrimų naudojimas, įsigijimas, platinimas arba turėjimas, nepriklausomai nuo to, kad esate sulaukęs tokio amžiaus, nuo kurio Jūsų gimtojoje šalyje alkoholio vartojimas yra leidžiamas.
 - b. Marihuanos, neteisėtų vaistų arba kitokių kontroliuojamų medžiagų arba vaistų (išskyrus tuos, kuriuos pagal receptą išrašė Dalyviui gydytojas) naudojimas, įsigijimas arba turėjimas.
 - c. Rūkymas arba tabako produktų naudojimas.

- d. Nusikalstamas elgesys arba priimančiosios šalies įstatymų laužymas.
 - e. Ginklų naudojimas, įsigijimas, platinimas arba turėjimas arba šaunamųjų ginklų naudojimas.
 - f. Keliavimas autostopu.
 - g. Motorizuotų transporto priemonių, kaip kad automobiliai, motociklai, motoroleriai, mopedai, kt. vairavimas.
10. Draudžiama užsiimti seksualine ar nepadoria veikla, netinkamai elgtis, priekabiauti, įskaitant, bet neapsiribojant, turėti lytinių santykių, siuntinėti seksualinio turinio medžiagą telefonu, elektroniniu paštu, SMS arba socialiniais tinklais, naudoti arba platinti seksualinio pobūdžio ar išnaudotojiškas nuotraukas, vaizdo įrašus ar medžiagą, ištvirkauti, rodyti nešvankius ar nepadorius gestus, tyčiotis, seksualiai priekabiauti, naudoti kokias nors internetinių pažinčių programas, kt.
 11. Draudžiama priimti kokius nors gyvenimo kryptį keičiančius sprendimus, imtis tokių įvykių ar veiksmų, įskaitant, bet neapsiribojant, religijos pakeitimą, nėštumą ir santuoką.
 12. Draudžiama kaip nors keisti savo kūną, įskaitant, bet neapsiribojant, tatuiruotes ar kūno auskarus, net jeigu Jūsų tėvai/globėjai arba vienas iš jų davė tam leidimą.
 13. Dalyvis Programos metu negali keliauti savarankiškai kokia nors transporto priemone, įskaitant, bet neapsiribojant, pėsčiomis, dviračiu, taksi, važiuoti kartu su kuo nors, važiuoti, naudodamasis mobiliąja programėle, autobusu, traukiniu, lėktuvu, keltu ir kt., jeigu tokios transporto priemonės konkrečiai nenurodė CIEE.
 14. Draudžiama triukšmauti ir (arba) nederamai elgtis su kitais, tyčiotis arba vengti bendradarbiauti su CIEE ir kitais dalyviais Programoje. Elgesys, kuris yra žalingas kitiems dalyviams, sau pačiam, aplinkiniams žmonėms, CIEE arba kitam asmeniui/organizacijai, su kuria kontaktuoja Dalyvis, yra nepriimtinas.
 15. Privalote dalyvauti ir išklaudyti internetu Orientacijos kursą. (Kursas prasideda sausio viduryje arba netrukus po to, kai Jūsų dalyvavimas Programoje patvirtinamas. Galite išklaudyti kursą savo tempu. Jis turi būti išklaudytas iki nustatyto termino pabaigos). Visos papildomos Programos taisyklės, kurios yra nurodytos šiame kurse, taip pat galioja visiems dalyviams.
 16. Privalote užbaigti visas užduotis savo skiltyje *My account* iki nurodyto termino pabaigos arba Jūsų paraiška gali būti atmesta ir (arba) Jūsų stipendija atšaukta.
 17. Privalote turėti pinigų skubios pagalbos atveju. Jeigu ketinate įsigyti tai, kas neįeina į Programą, privalote turėti pinigų išlaidoms. CIEE rekomenduoja turėti bent jau 300 USD.
 18. CIEE neatsako už Jūsų asmeninius daiktus. Jūs atsakote už prarastus arba pavogtus asmeninius daiktus (įskaitant pinigus).
 19. Galite turėti tik vieną registruotą bagažą ir vieną nešiojamą bagažą. Privalote laikytis avialinijų apribojimų ir taisyklių. Jūs privalote padengti visas papildomas išlaidas (įskaitant už bagažo perviršį), kurias patiriate kelionės metu.
 20. Jeigu CIEE išdavė Jums planšetę arba nešiojamą kompiuterį Programos metu, privalote pasirašyti susitarimą dėl planšetės naudojimo prieš prasidedant Programai. Planšetė arba nešiojamasis kompiuteris yra CIEE nuosavybė ir turi būti grąžinti pasibaigus Programai iki išvykimo.
 21. Jūsų tikrieji tėvai, giminaičiai arba draugai negali Jūsų lankyti kol dalyvaujate savo Programoje. Negalite pasitraukti iš Programos bet kuriuo metu, norėdami aplankyti savo tikruosius tėvus, giminaičius arba draugus.
 22. Jeigu atvykstate į miestą, kuriame vyks Programa, iki Programos pradžios datos arba pasilikate mieste, kuriame vyko Programa, pasibaigus Programai, CIEE neatsako už Jus kitu nei Programos laiku. Negalite pasilikti CIEE būste arba gauti CIEE pagalbos kitu, nei nurodytas Programos laikas. Jūsų ir Jūsų tėvų/globėjų arba vieno iš jų bus paprašyta pasirašyti Atleidimo nuo atsakomybės

programoje formą (*angl. Program Release Form*), jeigu liekate mieste arba šalyje, kur vyksta Programa, iki Programos pradžios arba pasibaigus Programai.

Dalyvio parašas: _____

Tėvo/globėjo parašas (jeigu dalyviui mažiau nei 18 metų): _____

Data: _____